

Electret Condenser Microphone

Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento

ECM-55B

© 2019 Sony Corporation Printed in Japan



Italiano
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa
Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

ATTENZIONE
I campi elettromagnetici di particolari frequenze potrebbero interferire con l'audio di questa unità.

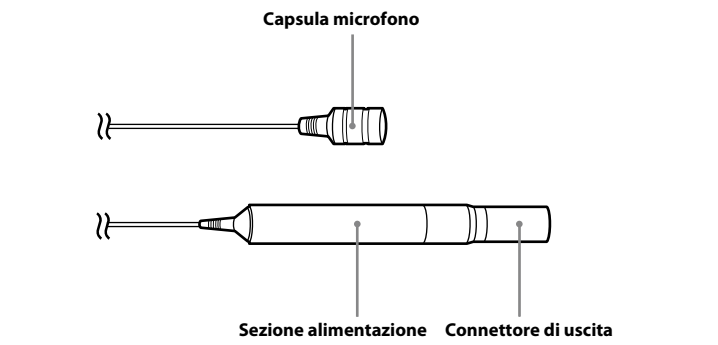
DESCRIZIONE

- Doppio sistema di alimentazione con batteria interna o alimentatore esterno.
- Design ideale per applicazioni professionali in studi radiofonici e televisivi o altri settori audio grazie all'elevata qualità delle sue prestazioni e le sue dimensioni estremamente compatte.
- Fornito con tre tipi di portamicrofono adatti alle varie situazioni di utilizzo e con una custodia di protezione comoda e compatta.

PRECAUZIONI

- Evitare cadute e forti urti del microfono.
- Evitare di esporre il microfono a temperature eccessive (superiori a 60 °C).
- Qualora il microfono venga utilizzato in eccessiva vicinanza ad altoparlanti, il suono proveniente dagli altoparlanti verrà captato, producendo il caratteristico fischio stridente (feedback acustico). Per evitare questo fenomeno, evitare di dirigere il microfono verso gli altoparlanti e mantenere il microfono alla massima distanza possibile dagli altoparlanti stessi.
- Accendere microfono e apparecchi di registrazione almeno 10 minuti prima dell'effettivo utilizzo. Questo ne consente un funzionamento stabile e uniforme.

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



Accessori forniti in dotazione

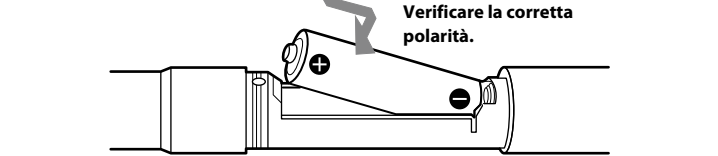
Filtro antivento

Portamicrofono



ALIMENTAZIONE A BATTERIA

- 1 Aprire il vano batteria ruotando il manicotto in senso antiorario.
- 2 Inserire nel vano batteria una batteria tipo IEC R6 o LR6 (formato AA).



- 3 Chiudere il vano batteria ruotando il manicotto in senso orario. Controllare di aver chiuso saldamente il vano batteria per evitare possibili malfunzionamenti o rumore.

Note

- Se si prevede di non utilizzare il microfono per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria per evitare la possibilità di corrosione.
- In caso di perdite dalla batteria, pulire accuratamente la perdita dal vano batteria.
- La durata della batteria dipende dal tipo utilizzato. Fare riferimento a "Durata della batteria" nella seguente sezione "Specifiche tecniche". Con l'esaurimento della batteria, si verificherà una riduzione della sensibilità e si percepiranno distorsioni. In tal caso, sostituire la batteria con una nuova.

CONNESSIONI

Il microfono è dotato di un connettore di uscita tipo XLR-3-12C. Collegare lo spinotto del microfono all'ingresso microfono di un mixer o un registratore. Il cavo del microfono ha una lunghezza di 3 m.

Se è necessario un cavo più lungo, è possibile utilizzare un cavo di estensione di lunghezza fino a 200 m senza compromettere la qualità audio o le prestazioni. Utilizzare un cavo con un connettore XLR-3-11C ad un'estremità e un connettore di tipo appropriato per l'apparecchiatura di ingresso all'altra estremità.

Note

Se è necessario montare un connettore, notare che esistono due tipi fondamentali di connessioni: la connessione bilanciata a terra e la connessione non bilanciata a terra. Eseguire le saldature con cura. Saldature incorrette possono causare la captazione di ronzii.

ALIMENTAZIONE ESTERNA

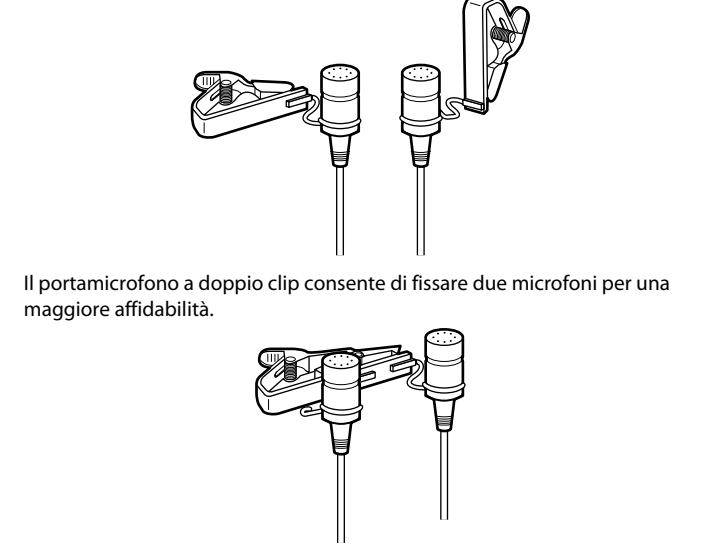
Il microfono ECM-55B consente sia l'alimentazione esterna (da 12 a 48 Vcc) che l'alimentazione interna a batteria. Il sistema di alimentazione esterna consiste di un alimentatore c.c., un cavetto microfono standard schermato a due conduttori e un trasformatore a presa centrale per il microfono. Utilizzare una sorgente di alimentazione esterna normalmente disponibile in commercio.

Note

- Durante l'utilizzo dell'alimentazione esterna, la batteria interna non si scarica. Ciononostante, se la batteria installata è esaurita, durante il funzionamento con l'alimentazione esterna si potrà notare una minore sensibilità e saranno presenti disturbi e distorsioni.
- Per prolungare il cavetto fra l'alimentazione e il microfono utilizzare un cavetto di tipo bilanciato.

ULTERIORI INFORMAZIONI SULL'USO DEL MICROFONO

- Per ridurre i rumori causati dal vento o dal respiro, montare sul microfono il filtro antivento fornito in dotazione.
- I portamicrofono forniti sono molto comodi per fissare il microfono agli abiti. Fare attenzione a non coprire la testina del microfono.



SPECIFICHE TECNICHE

Generalità

Tipo	Microfono a condensatore electret
Alimentazione	Batteria: Tipo IEC R6 o LR6 (formato AA) ×1 Alimentazione esterna: Da 12 Vcc a 48 Vcc (IEC 61938 P12/P24/P48)
Connettore di uscita	Tipo XLR-3-12C
Cavetto microfono	dia. 2,3 mm, lunghezza 3 m
Dimensioni	Microfono: dia. 10,6 mm × 21 mm Sezione alimentazione: dia. 20 mm × 126 mm
Peso	Microfono: Circa 6,5 g Sezione alimentazione: Circa 120 g (compreso cavetto, senza batteria)
Accessori forniti in dotazione	Custodia di conservazione (1) Portamicrofono (3) Filtro antivento (1) Istruzioni per l'uso (1) Libretto di garanzia (1)

Prestazioni

Risposta di frequenza	Da 30 Hz a 18.000 Hz
Direzionalità	Omnidirezionale
Impedenza in uscita	150 Ω ±20%, bilanciato
Sensibilità (tip.)	-52 dB (2,5 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Rapporto segnale/rumore	66 dB (tip.) (ponderato A IEC 179, 1 kHz, 1 Pa)
Rumore inerente	28 dB SPL (tip.) (0 dB = 2×10 ⁻⁵ Pa)
Rumore eolico*1	Inferiore a 40 dB SPL (con filtro antivento)
Livello massimo di pressione acustica di ingresso*2	126 dB SPL (tip.)
Gamma dinamica	98 dB (tip.)
Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 60 °C
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a +60 °C

*1 Valore ottenuto applicando al microfono una velocità del vento di 2 m/sec da tutte le direzioni e convertendo il valore medio al livello di pressione acustica di ingresso equivalente (0 dB = 2 × 10⁻⁵ Pa).

*2 Valore ottenuto prendendo il livello di ingresso a cui si verifica una distorsione d'onda pari all'1% con un segnale di uscita microfono a 1 kHz e convertendolo al livello di pressione acustica di ingresso equivalente (0 dB = 2 × 10⁻⁵ Pa).

Alimentazione

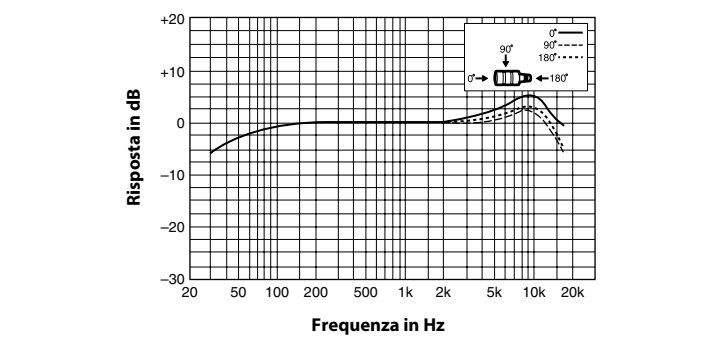
Tensione normale di funzionamento	1,5 Vcc con funzionamento a batteria
Tensione minima di funzionamento	1,1 Vcc con funzionamento a batteria
Alimentazione esterna	Da 12 Vcc a 48 Vcc
Assorbimento di corrente	Inferiore a 0,2 mA (con batteria) Inferiore a 2,0 mA (con alimentazione esterna)
Durata della batteria	Batteria R6 al manganese: Circa 5.000 ore Batteria LR6 alcalina: Circa 6.000 ore

Design e caratteristiche tecniche soggette a modifiche senza preavviso.

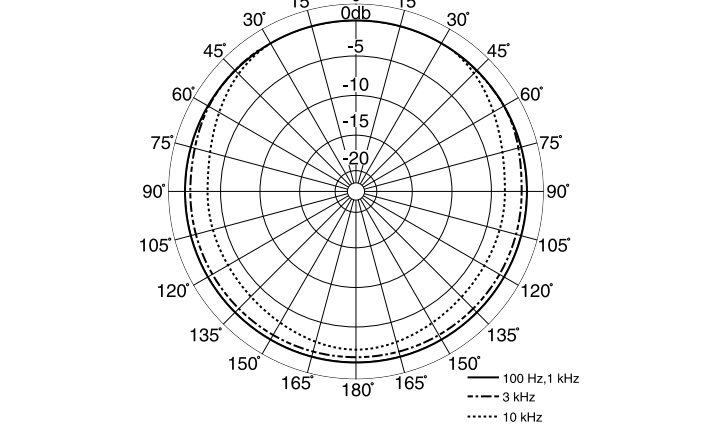
Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Risposta di frequenza



Direzionalità



Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de determinadas frecuencias pueden influir sobre el sonido de esta unidad.

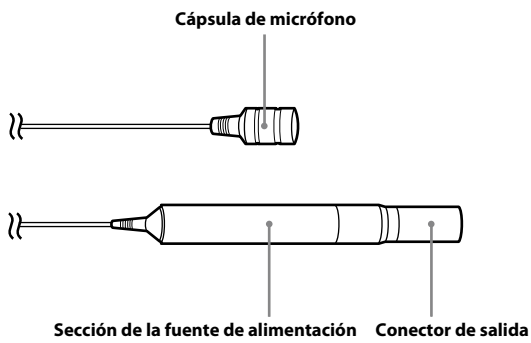
CARACTERÍSTICAS

- Sistema de alimentación bidireccional que utiliza una batería interna o una fuente de alimentación externa.
- Diseño ideal para aplicaciones profesionales en estudios de radio y televisión u otros campos de audio debido a su rendimiento de alta calidad y a su tamaño extremadamente compacto.
- Se suministra con tres tipos de soportes de micrófono para usar de acuerdo con la situación y un cómodo y compacto estuche de almacenamiento.

PRECAUCIONES

- Nunca someta el micrófono a golpes fuertes ni lo deje caer.
- Mantenga el micrófono alejado de temperaturas extremadamente altas (por encima de 60 °C).
- Si el micrófono se usa demasiado cerca de los altavoces, el sonido de los altavoces se captará y producirá un efecto de aullido (es decir, retroalimentación acústica). Para evitar el aullido, procure no orientar el micrófono hacia los altavoces y manténgase lo más alejado posible de los altavoces.
- El micrófono y los instrumentos de grabación deben encenderse 10 minutos antes de que se vayan a usar. De este modo, se garantiza un rendimiento estable de los micrófonos e instrumentos.

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS



Cápsula de micrófono

Sección de la fuente de alimentación Conector de salida

Accesorios suministrados

Pantalla de viento

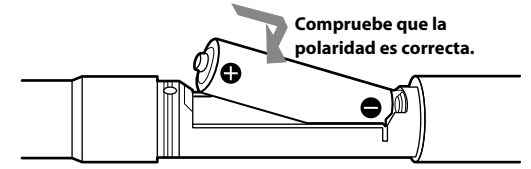
Soportes de micrófonos

Soporte de micrófono de doble clip Soporte de micrófono horizontal Soporte de micrófono vertical

FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA

1 Abra el compartimiento de la batería girando el manguito hacia la izquierda.

2 Inserte una batería R6 o LR6 (tamaño AA) de designación IEC en el compartimiento de la batería.



Compruebe que la polaridad es correcta.

3 Cierre el compartimiento girando el manguito hacia la derecha. Asegúrese de cerrar el manguito con firmeza; de lo contrario, podría producirse un error de funcionamiento o ruido debido al ajuste holgado.

Notas

- Si no va a utilizar el micrófono durante mucho tiempo, retire la batería para evitar que pueda corromperse.
- En caso de fuga de la batería, limpie cualquier resto del compartimiento de la batería.
- La duración de la batería depende del tipo de batería utilizada. Consulte la sección “Duración de la batería” en “Especificaciones” a continuación. Cuando la batería se agota, la sensibilidad disminuye y se escucha distorsión. Cuando esto ocurra, reemplace la batería por una nueva.

CONEXIONES

El conector de salida del micrófono es del tipo XLR-3-12C. Conecte la clavija del micrófono a la entrada de micrófono de un mezclador o magnetófono. El cable del micrófono tiene una longitud de 3 m.

Si necesita un cable más largo, puede usar un cable de extensión de hasta 200 m sin que la calidad del sonido o el rendimiento se vean afectados. Use un cable con un conector XLR-3-11C en un extremo y un enchufe apropiado en el otro extremo que coincida con el equipo de entrada.

Nota

Si es necesario realizar la conexión del conector del cable, tenga en cuenta que hay dos tipos básicos de conexiones (equilibrada a tierra y no equilibrada a tierra) y suelde las conexiones cuidadosamente. Una soldadura deficiente puede provocar un zumbido.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA

El ECM-55B está diseñado para recibir alimentación externa (de 12 V CC a 48 V CC) y alimentación por batería interna. El sistema de fuente de alimentación externa consta de una fuente de alimentación de CC, un cable de micrófono blindado de dos conductores estándar y un transformador con toma central del micrófono. Utilice una unidad de fuente de alimentación externa disponible en el mercado.

Notas

- Cuando se utiliza una fuente de alimentación externa, la batería interna no se descarga. Sin embargo, si se instala una batería agotada mientras el aparato está funcionando con una fuente de alimentación externa, la sensibilidad disminuirá y se escuchará ruido/distorsión.

- Para extender el cable entre la fuente de alimentación y el micrófono, use un cable de tipo equilibrado.

MÁS SOBRE EL USO DEL MICRÓFONO

- Para reducir el efecto del viento o el ruido de la respiración, coloque la pantalla de viento suministrada en el micrófono.
- Los soportes para micrófono suministrados permiten colocar el micrófono en la ropa cómodamente. Tenga cuidado de no cubrir la cabeza del micrófono.



ESPECIFICACIONES

General	
Tipo	Micrófono de condensador electret
Fuente de alimentación	Batería: R6 o LR6 con designación IEC (tamaño AA) × 1 Alimentación externa: 12 V a 48 V CC (IEC 61938 P12/P24/P48)
Conector de salida	Tipo XLR-3-12C
Cable de micrófono	2,3 mm de diámetro, 3 m de largo
Dimensiones	Micrófono: 10,6 mm de diámetro × 21 mm Sección de la fuente de alimentación: 20 mm de diámetro × 126 mm
Peso	Micrófono: aprox. 6,5 g Sección de la fuente de alimentación: aprox. 120 g (incluye cable, no incluye batería)
Accesorios suministrados	Estuche de almacenamiento (1) Soporte del micrófono (3) Pantalla de viento (1) Instrucciones de funcionamiento (1) Manual de garantía (1)

Rendimiento	
Respuesta de frecuencia	30 Hz a 18.000 Hz
Directividad	Omnidireccional
Impedancia de salida	150 Ω ±20%, equilibrado
Sensibilidad (típ.)	−52 dB (2,5 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Relación señal-ruido	66 dB (típ.) (IEC 179 con ponderación A, 1 kHz, 1 Pa)
Ruido inherente	SPL de 28 dB (típ.) (0 dB = 2 × 10 ^{−5} Pa)
Ruido del viento*1	SPL de menos de 40 dB (con pantalla de viento)
Nivel de presión de sonido de entrada máximo*2	SPL de 126 dB (típ.)
Rango dinámico	98 dB (típ.)
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 60 °C
Temperatura de almacenamiento	−20 °C a +60 °C

*1 Valor derivado aplicando una velocidad del viento de 2 m/s al micrófono desde todas las direcciones, y convirtiendo el valor medio al nivel de presión del sonido de entrada equivalente (0 dB = 2 × 10^{−5} Pa).

*2 Valor derivado al tomar el nivel de entrada en el que se produce una distorsión de la forma de onda del 1% con una señal de salida del micrófono de 1 kHz y convertirlo al nivel de presión de sonido de entrada equivalente (0 dB = 2 × 10^{−5} Pa).

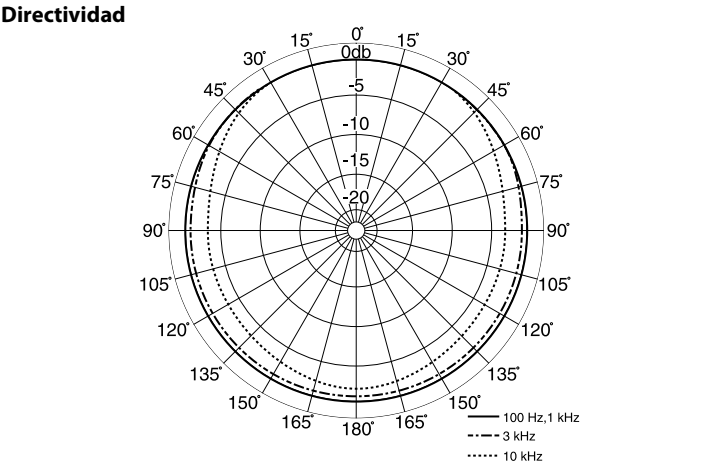
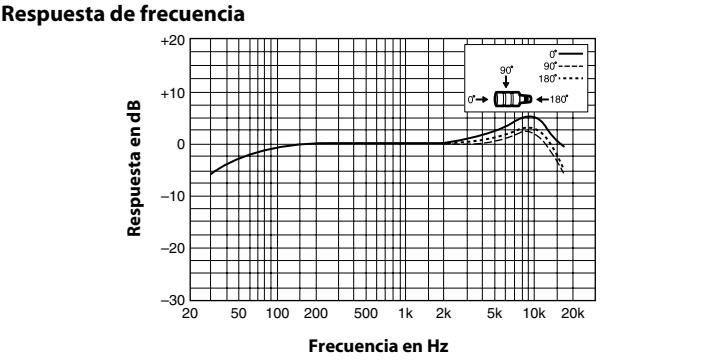
Requisitos de alimentación	
Tensión de funcionamiento normal	1,5 V CC en funcionamiento con batería
Tensión de funcionamiento mínima	1,1 V CC en funcionamiento con batería

Fuente de alimentación externa	12 V a 48 V CC
Consumo de corriente	Menos de 0,2 mA (con batería) Menos de 2,0 mA (con fuente de alimentación externa)
Duración de la batería	Batería de manganeso R6: aprox. 5.000 horas Batería alcalina LR6: aprox. 6.000 horas

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.



Русский

ВНИМАНИЕ

Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на звук данного аппарата.

ЕАС

Электретный конденсаторный микрофон

Сони Корпорейшн
1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония
Импортёр на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Сделано в Японии

Этот продукт предназначен для телевидения.

Условия краткосрочного хранения:
Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей.
Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации.
- Хранить при температуре от -20°C до +60°C.
- Хранить при относительной влажности не более 70%, без образования конденсата.
Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке.
Пример (2019-01): 2019: год. 01: месяц

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Габариты	Микрофон: диам. 10,6 мм × 21 мм Блок питания: диам. 20 мм × 126 мм
Масса	Микрофон: пригл. 6,5 г Блок питания: пригл. 120 г (с кабелем, без элемента питания)
Поставляемые принадлежности	Кейс для хранения (1) Держатель микрофона (3) Ветрозащита (1) Инструкция по эксплуатации (1) Гарантийный талон (1)

Қазақстан

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Белгілі бір жиіліктегі электромагниттік өрістер құрылғының дыбысына әсер етуі мүмкін.

ЕАС

Электреттік конденсаторлық микрофоны

Өндіруші: Сони Корпорейшн
Өндіруші мекенжайы: 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Жапония
Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші
«Сони Электроникс» АҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6

Жапонияда жасалған

Бұл өнім хабар таратуға арналған.

Пайдалану барысында сақтау талаптары: Өнімдер қышқылдар мен сілтілерге арналған сақтау орындарынан оқшауланған қараңғы, құрғақ, таза, жақсы желдетілетін жерлерде сақталуы керек. Конденсацияны болдырмау үшін, ыстық және ылғал көздерінен алыс сақтаңыз.
- Сақтау температурасы: -20°C – +60°C.
- Сақтау ылғалдылығы: конденсациясыз 70% мәнінен аспайтын.
Сақтау мерзімі бекітілмеген.

Түпнұсқалық орамда тасымалдау керек, тасымалдау кезінде лақтыруға болмайды, құлаудан, соққылардан қорғау керек, шектен тыс дірілге ұшыратпау керек.

Егер осы нұсқаулыққа сүйене отырып, ақаулықты жою мүмкін болмаса, ең жақын заңды тіркелген SONY жөндеу және күтіп ұстау орталығына хабарласыңыз.

Шығарылған жылы: өнімдегі немесе картондағы атау тақтасын көріңіз.
Мысалы (2019-01): 2019: жылды көрсетеді. 01: айды көрсетеді.

Сатуды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес жүзеге асыру керек. Қызмет мерзімі біткен бұйымды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес залалсыз кәдеге асыру керек.

Өлшемдері	Микрофон: 10,6 мм диа. × 21 мм Қуат көзі бөлігі: 20 мм диа. ×126 мм
Массасы	Микрофон: шамамен 6,5 г Қуат көзі бөлігі: шамамен 120 г (кабельді қоса, бірақ батареяны қоспағанда)
Бірге берілетін аксессуарлар	Сақтау жәшігі (1) Микрофон ұстағышы (3) Қорғаныш экран (1) Пайдалану нұсқаулары (1) Кепілдік кітапшасы (1)